



entre cour et jardins

festival
de spectacles
en jardin



Théâtre
Danse
Musique
Performance



du 23 août
au 2 septembre
réservations
informations

jardin botanique de Dijon :

jardin du château de Bussy-Rabutin :

jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret :

03 80 49 08 24
www.barbirey.com

les 23 et 24 août

le 25 août

les 29, 30, 31 août, 1^{er} et 2 septembre



entre cour et jardins

festival de spectacles en jardin

du jeudi 23 août
au dimanche 2 septembre 2001

Entre cour et jardins, pour sa deuxième édition, va poursuivre la découverte du spectacle en jardin. Les quatre journées de l'édition 2000 nous ont permis d'avancer dans des directions multiples : théâtre, musique, danse, performance. Nous souhaitons poursuivre et approfondir ces orientations avec l'édition 2001, en continuant d'explorer de nouvelles formes tout en voulant nous ouvrir à un large public. Cinq spectacles en création, un spectacle en diffusion sont proposés cette année.

Notre intention étant de faire renaître le spectacle en jardin, il nous appartient dès cette année de nous ouvrir à d'autres jardins. Ce sera le cas avec trois jardins de Côte-d'Or : Barbirey-sur-Ouche avec son jardin de paysages, le jardin botanique de Dijon et le jardin du château de Bussy-Rabutin, jardin du XVIII^e siècle récemment restauré.

Deux des spectacles seront proposés chacun dans deux jardins : « l'Age d'Or », dans le jardin botanique de Dijon et celui de Barbirey, et « entre le vide », dans le jardin de Bussy Rabutin et celui Barbirey. Nous souhaitons ainsi que les artistes acquièrent une expérience singulière, support d'une analyse des spectacles en jardin, de leurs richesses sensorielles, de leurs contraintes spatiales et météorologiques.

Barbirey restera au centre du festival, toute représentation dans un autre jardin, lors de la première semaine, sera reprise à Barbirey. Les Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret deviendront ainsi une référence des spectacles vivants en jardin.

jardin botanique de Dijon : les 23 et 24 août

jardin du château de Bussy-Rabutin : le 25 août

Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret : les 29, 30, 31 août, 1^{er} et 2 septembre

informations complémentaires sur
www.barbirey.com

Théâtre Création (1 h 30)

Eike Hanneman, Christian Schiller,
Sandrine Hutinet

Ecole de mise en scène Ernst Busch - Berlin
l'âge d'or : Arcadie - Le paradis maintenant!

Production Entre cour et jardins, avec le soutien de la maison Rhénanie Palatinat.
Mise en scène : Eike Hannemann, Christian Schiller, Sandrine Hutinet. Installations : Maren Wehmeyer. Costumes : Kristina Boecher. Son : Maik Voss. Musique : Rike Schuberty.
Comédiens : Philippe Heitmann, Oliver Simon, Baki Davrak, Katharina Kwaschik, Vera Kreyer, Annette Gleichmann

Jardin botanique de Dijon

jeudi 23 et vendredi 24 août à 19 h 30

Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret
vendredi 31 août à 21 h 45

et samedi 1^{er} septembre à 21 h 45

Le festival invite trois étudiants du BAT (Berliner Arbeiter Theater, Ecole Ernst Bush) d'où sont issus, entre autres, Thomas Ostermeier, Christian von Treskow, Tom Kühnel, Robert Schuster.
Eike Hanneman (24 ans) a surtout travaillé avec Manfred Karge, en particulier sur le projet franco-allemand La bataille d'Heiner Müller. Christian Schiller (26 ans) a d'abord travaillé comme metteur en scène dans la scène off de Berlin. Il a mis en scène cette année *Lovely Rita* de Thomas Brasch. Sandrine Hutinet (26 ans) a travaillé des textes de Shakespeare (*Macbeth*, spectacle invité au Festival Mettre en Scène 2000 de Rennes) et Gabyly. Sa première mise en scène est *Peepshow* de Georges Tabori. Elle a créé en Juin un *Misanthrope* à Glasgow.
Ils articuleront leur projet autour d'une thématique commune: *l'âge d'or*, et la travailleront avec une même équipe artistique et technique.



Performance - Danse

Création (1h)

Frédéric Lormeau *la grille*

Danseurs : Latifa Laabissi, Annabelle Pulcini, Matthieu Doze, Dimitri Chamblas
Coproduction : Entre cour et jardins, Châteaux de Bussy Rabutin
Centre des Monuments Nationaux

Jardin du château de Bussy Rabutin
samedi 25 août à 12 h 30

Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret
mercredi 29 août à 12 h 30



Frédéric Lormeau est un plasticien dont le travail met en jeu l'objet et son mouvement en recourant à des pratiques aussi diverses que la céramique, la chorégraphie, la promenade ou la vidéo.
Les jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret et les jardins de Bussy-Rabutin accueilleront le dispositif chorégraphique de sa nouvelle œuvre dans lequel interviennent quatre danseurs.
Le projet se déroule en deux temps : d'abord, quelques semaines avant la représentation, chaque danseur enregistre des images avec une caméra portée à hauteur du regard, dans chacun des jardins, dans un lieu choisi par Frédéric Lormeau. Ces images seront montées et ensuite projetées le jour du spectacle, le deuxième temps du projet ; le spectateur choisira alors son parcours entre les danseurs, dans les jardins, et la projection simultanée des quatre films.
Frédéric Lormeau développe ici une perception de la danse comme une nécessité : les limites du regard impose le mouvement pour s'appropriier un environnement. Les déplacements sont alors conçus pour définir des points de vue comme autant de références picturales et paysagères mais aussi pour inscrire l'espace vital du danseur dans les jardins.

Danse Création (40')

Christian Rizzo - Association Fragile

Un mensonge (deux nuits d'été)

Coproduction Entre cour et jardins, L'association Fragile - Chorégraphie, danse : Christian Rizzo
Musique : Jérôme Nox - Costumes : Misa Ishibashi - Christian Rizzo

Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret

mercredi 29 août à 21 h et jeudi 30 août à 21 h 45

Résolument urbain, Christian Rizzo a pourtant depuis longtemps rêvé d'une déambulation artistique, et poétique, dans un jardin. Ses projets, et objets, artistiques ont ce dénominateur commun de projeter le spectateur dans la contemplation, le rêve, l'hypnotique et le merveilleux, grâce à l'alchimie des principaux « effets » du spectaculaire (lumière, sons, costumes, accessoires...). C'est dans la rencontre entre le jardin, Jérôme Nox et lui-même que Christian Rizzo compte déployer ses multiples facettes, offrant un objet dansé frictionnant entre l'installation plastique, sonore, et une danse imprégnée des espaces du jardin de Barbirey.



Théâtre Création (1h)

Compagnie Pluzdank

son et lumière - théâtre normal 2

Distribution : Coproduction Entre cour et jardins, compagnie Pluzdank

Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret

jeudi 30, vendredi 31 août et samedi 1^{er} septembre à 20h30

Théâtre Normal est un chantier de la Compagnie Pluzdank.
Théâtre normal 1 - a été créé au Théâtre Les Ateliers
à Lyon en novembre 2000.

Le noyau de la compagnie est composée de deux architectes, Gwenaél Morin (mise en scène) et Olivier Vadrot (scénographie) qui s'adjoignent régulièrement d'autres compétences issues du théâtre (comédien(ne)s) ou d'horizons voisins (son, danse, art plastique). L'espace modèle leurs spectacles ; il y tient une place déterminante au même titre que les textes et les personnages qui les composent. A Barbirey, ils joueront avec les ambiances singulières des jardins en jonglant avec nos peurs et tous les clichés qui peuvent être réveillés par un jardin la nuit.



Musique Création (30')

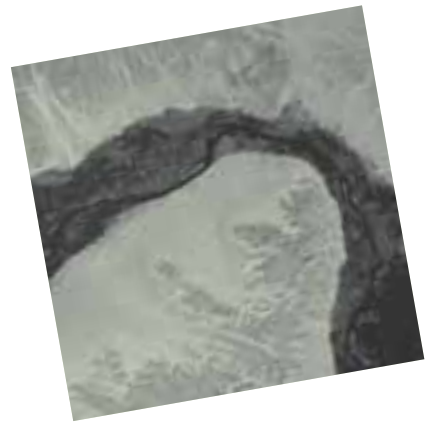
Christian SEBILLE

Chemins croisés

Composition de Christian Sebille - Césaré, studio de création musicale
Vibraphoniste : Alex Grillo. Soprano : Jody Pou

Cuivres : Gael Coutier, Jérémy Delacroix, Laetitia Manka,
Emmanuel Outhier. Percussions : Julien Delacroix, François Dumoux

Technicien son : Stéphane Petit
Coproducteur : Entre cour et jardins, Césaré, studio de création musicale



Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret

samedi 1^{er} septembre à 19 h

« Ce sera une installation sonore avec un événement musical pour clore le temps de l'installation. Cet événement, pièce musicale pour 18 hauts parleurs, 4 cuivres, 2 percussions, un vibraphoniste et une chanteuse, sera interprété dans le jardin. Le public sera à la croisée de six lieux de correspondance. [...] Les jardins sont des lieux où se rencontrent le réel et l'imaginaire. Imaginaire du temps de la promenade et de l'esthétisme des espaces inventés, confrontés à la réalité exprimée par la végétation qui ordonne le temps et nous fournit de quoi satisfaire la satisfaction des besoins du corps. Les appels vont des uns aux autres, s'oublie, se perdent dans l'espace, donnent lieu à de fausses interprétations, affirment l'amour et le désavoue... les hommes sont comme seuls dans leurs promenades incessantes... en attendant la vérité. » C.S.

Dance Diffusion (3h)

Compagnie Philippe Chevalier

Balswing à Barbirey

Choregraphie : Philippe Chevalier

Danseurs : Marie-Jo Pecci, Florence Badarelli, Victoria Vieyra, Pierrick Malebranche, Michaël Cadiou, Lhacen Hamed Ben Bella. Compositeurs : Anita Praz, Joseph Racaille.

Direction D'orchestre : Farid Zehouane, saxophones.
Musiciens : Jean-Louis Besson, batterie ; André Bonnin, contrebasse - basse ; Siegfried Mandace (alias Ziggy), guitare - banjo ; Philippe Hulot, trompette ; Olivier Debourrez, trombone ; Yves Voiret, claviers - bandonéon - accordéon. Costumes : Jean-Jacques Delmotte. Régie Son : Olivier Naslin.

Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret

dimanche 2 septembre à 16 h

Le festival se terminera le dimanche après midi à Barbirey par un spectacle festif tout public : un grand bal dans la cour du château de Barbirey. Balswing à Barbirey s'articule autour de tableaux choré-graphiques interprétés par les 6 danseurs, d'une création musicale de Joseph Racaille et d'un répertoire jazz et swing mis en musique par Farid Zehouane et ses 6 musiciens.

D'autres rythmes sont visités, comme les danses latino américaines qui sont le résultat de la rencontre de musiciens de jazz et de leur homologues cubains, mais aussi des musiques incontournables plus proches de nous.

Dans une salle de la cour, à la cheminée monumentale, seront projetées des images de la Cinémathèque de la Danse qui développent un tour du monde des rythmes populaires, du tango aux danses noires américaines et feront apparaître à l'écran de grande figures telles que Joséphine Baker, Cab Calloway ou les Spirit Moves de Muran Dhen...
Venez dancer : tout au long de l'après-midi, le public est invité à revivre certaines danses (cake-walk, danses animalières, charleston,...) mais aussi à en apprendre de nouvelles concoctées par Philippe Chevalier et les danseurs de la compagnie.



Tarif (par soirée)

	1 spectacle	2 spectacles	3 spectacles
Plein tarif	50 F	70 F	100 F
Tarif réduit	40 F	60 F	70 F

Tarif réduit : moins de 18 ans, chômeur, carte Access, membre bienfaiteur des Jardins de Barbirey - jardins Pierre Perret ou d'entre cour et jardins, étudiant, habitant de Barbirey (carte d'électeur), salariés des entreprises partenaires.

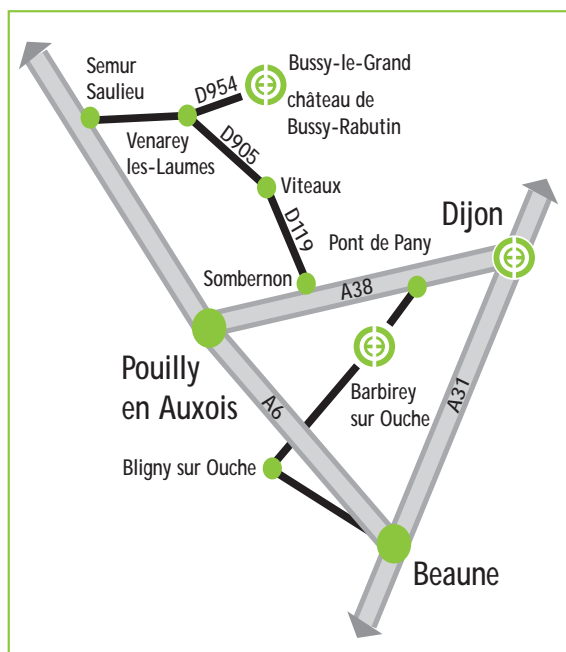
Tarif de Groupe (plus de 10) : nous consulter.
Gratuit pour les moins de 12 ans

Ouverture du bar et du restaurant

tous les soirs 1 heure avant le premier spectacle
Tous les spectacles sont maintenus en cas de pluie (sauf ouragan).

Dans la haute vallée de l'Ouche, les nuits d'été sont fraîches... n'oubliez pas de chaudement vous vêtir !

Accès



Programme

jeudi 23 août

jardin botanique, Dijon 19 h 30

L'age d'or Eike Hanneman, Christian Schiller, Sandrine Hutinet

vendredi 24 août

jardin botanique, Dijon 19 h 30

L'age d'or Eike Hanneman, Christian Schiller, Sandrine Hutinet

samedi 25 août

jardin du château de Bussy Rabutin 12 h 30

La grille Frédéric Lormeau

mercredi 29 août

jardin de Barbirey-sur-Ouche 12 h 30

La grille Frédéric Lormeau

jardin de Barbirey-sur-Ouche 21 h

Un mensonge (deux nuits d'été) Christian Rizzo

jeudi 30 août

jardin de Barbirey-sur-Ouche 19 h (gratuit)

chemins croisés - (installation) Christian Sebille

jardin de Barbirey-sur-Ouche 20 h 30

son et lumière - théâtre normal 2 compagnie Pluzdank

jardin de Barbirey-sur-Ouche 21 h 45

Un mensonge (deux nuits d'été) Christian Rizzo

vendredi 31 août

jardin de Barbirey-sur-Ouche 19 h (gratuit)

chemins croisés - (installation) Christian Sebille

jardin de Barbirey-sur-Ouche 20 h 30

son et lumière - théâtre normal 2 compagnie Pluzdank

jardin de Barbirey-sur-Ouche 21 h 45

L'age d'or Eike Hanneman, Christian Schiller, Sandrine Hutinet

samedi 1^{er} septembre

jardin de Barbirey-sur-Ouche 19 h

chemins croisés - (installation et concert) Christian Sebille

jardin de Barbirey-sur-Ouche 20 h 30

son et lumière - théâtre normal 2 compagnie Pluzdank

jardin de Barbirey-sur-Ouche 21 h 45

L'age d'or Eike Hanneman, Christian Schiller, Sandrine Hutinet

dimanche 2 septembre

jardin de Barbirey-sur-Ouche 16 h

Balswing à Barbirey compagnie Philippe Chevalier

entre cour et jardins

est financé par ses spectateurs, par la Direction régionale des Affaires culturelles de Bourgogne, par le Conseil général de Côte-d'Or, par la Région Bourgogne, par la Ville de Dijon, par l'Office national de Diffusion artistique, la Maison Rhénanie Palatinat. aidé par le Théâtre Dijon Bourgogne (Cdn), l'Association Bourguignonne Culturelle, l'École nationale des Beaux-Arts de Dijon, Berry Couverture (21800), Roland Garaudet, la SNCF, La Société de Distribution d'Eau Intercommunale (SDEI), La Compagnie d'Assurance R.M.T. (Strasbourg), Le Centre des Monuments Nationaux.

l'équipe du festival :

Direction artistique : Frédéric Bonnemaïson, Jean-Philippe Roger Paysagiste : Laurence Vanpouille

Direction générale : Frédéric Bonnemaïson Direction technique : Philippe Bromann

Communication : Aude Charié, agence Papyrus

Un très grand merci à tous les bénévoles sans qui ce festival n'aurait pas vu le jour.